

Speak Up : Computer Repair Technician (ช่างซ่อมคอมพิวเตอร์) ตอน 2

ประโยคสนทนาภาษาอังกฤษสำหรับอาชีพ "ช่างซ่อมคอมพิวเตอร์" จากรายการ Speak Up

1. บทสนทาระหว่างช่างซ่อมคอมพิวเตอร์และลูกค้า

Conversation บทสนทนา

Computer Repair Technician	Because this is very easy for me, เพราะว่ามันง่ายมากสำหรับผม I charge you only three hundred Baht. ผมจึงคิดว่าซ่อมเพียง 300 บาทเท่านั้น
Client	Hello. สวัสดี
Computer Repair Technician	Hello, I call from the computer shop. สวัสดี ผมโทรมาจากร้านคอมพิวเตอร์
Client	What's the story? เรื่องมันเป็นอย่างไรบ้าง
Computer Repair Technician	Khun Steve, I have good news for you. คุณสตีฟ ผมมีข่าวดีให้คุณ You have good luck today. Everything is very easy. วันนี้คุณโชคดี ทุกอย่างง่ายมาก I can restore your partition and everything is coming back. ผมสามารถกู้พาร์ติชันของคุณคืนมาได้แล้วและข้อมูลทุกอย่างก็กลับมา

Client	Everything? ทุกอย่างเลยหรือ
Computer Repair Technician	Yes. It took only one hour. ใช่ ใช้เวลาชั่วโมงเดียวเอง
Client	One hour? ชั่วโมงเดียวหรือ
Computer Repair Technician	Yes, one hour. And it costs three hundred Baht. OK? ใช่ ชั่วโมงเดียวและค่าซ่อม 300 บาท โอเคไหม
Client	Three hundred Baht. OK. 300 บาท โอเค
Computer Repair Technician	Yes, one hour. ใช่ ชั่วโมงเดียว
Client	That's certainly good news. เป็นข่าวดีมาก ๆ เลย That's certainly better news than I was worried about. เป็นข่าวที่ดีกว่าที่ฉันกังวลไว้เสียอีก And you said you can retrieve all of the information. และคุณบอกว่าคุณสามารถกู้ข้อมูลทั้งหมดมาได้
Computer Repair Technician	Yes, everything remains the same ใช่ ข้อมูลทุกอย่างยังเหมือนเดิม Because your partition is perfect now. เพราะตอนนี้พาร์ติชันของคุณสมบูรณ์แบบแล้ว
Client	That's great. That's a real relief. เยี่ยมมากเลย โลงอกจริง ๆ OK, great. Thank you so much. เยี่ยมมาก ขอขอบคุณมาก

Computer Repair Technician Thank you very much.
ขอบคุณมาก

Client OK, great. Thank you.
โอเค เยี่ยม ขอบคุณ

Client Hello.
สวัสดี

Computer Repair Technician OK. Everything is good.
โอเค ทุกอย่างดีแล้ว

Client Great.
เยี่ยม

Computer Repair Technician This is to check your information.
อันนี้เพื่อตรวจสอบข้อมูลของคุณ
It's drive E. OK, it can detect drive E.
มันคือไดรฟ์ E โอเค เครื่องสามารถค้นหาไดรฟ์ E ได้
You have documents and desktop.
Please try and check everything.
คุณมีไฟล์เอกสารและเดสก์ท็อป กรุณาลองและตรวจสอบทุกอย่าง
I call your problem a corruption of the partition.
ผมเรียกปัญหาของคุณว่าพาร์ติชันพัง
We used some software to restore the partition.
เราใช้ซอฟต์แวร์ในการกู้พาร์ติชันคืน
If you use it carefully, this problem will not occur again.
ถ้าคุณใช้อย่างระมัดระวัง ปัญหานี้จะไม่เกิดขึ้นอีก
When you use it, you plug it in.
เมื่อคุณใช้มัน คุณเสียบมันเข้าไป

- Computer Repair Technician When you want to remove it,
I don't recommend that you just remove it.
เมื่อคุณจะดึงออก ผมไม่แนะนำให้ดึงออกทันทีเลย
You should click this one.
คุณควรที่จะคลิกตรงนี้
- Client Yes, the "Safely Remove".
ใช่ "ดึงออกอย่างปลอดภัย"
- Computer Repair Technician Yes, I recommend that you click the "Safely Remove"
ใช่ ผมแนะนำให้คลิก "ดึงออกอย่างปลอดภัย"
and unplug. It's better.
แล้วจึงดึงออก มันดีกว่า
- Client Yes. Sometimes I don't.
ใช่ บางครั้งผมก็ไม่ได้ทำ
- Computer Repair Technician If you don't click it, the partition may corrupt again.
ถ้าคุณไม่คลิกมัน พาร์ติชันอาจจะพังอีกครั้ง
Next time you might not be lucky like today.
คราวหน้าคุณอาจไม่โชคดีอย่างวันนี้
And for today, the charge is three hundred Baht.
และสำหรับวันนี้ค่าซ่อม 300 บาท
- Client Right.
ใช่
- Computer Repair Technician I've already backed up your information onto my hard drive.
ผมได้สำรองข้อมูลของคุณไว้ที่ฮาร์ดไดรฟ์ของผมแล้ว
When you go home,
เมื่อคุณกลับบ้าน

- Computer Repair Technician please try to plug your external hard drive
กรุณาลองเสียบฮาร์ดไดรฟ์ของคุณ
into your machine or another machine.
กับเครื่องของคุณหรือเครื่องอื่น
If everything is fine, you can get everything back,
ถ้าทุกอย่างดีแล้ว คุณได้ข้อมูลทุกอย่างกลับมาแล้ว
please call me.
กรุณาโทรแจ้งผม
I mean I keep your information on my computer.
ผมหมายถึงว่าผมเก็บข้อมูลของคุณไว้ในเครื่องคอมพิวเตอร์ของผม
- Client Right. If something does not work, you can replace it.
ใช่ ถ้ามันยังไม่เรียบร้อย คุณสามารถลงข้อมูลทับใหม่ได้
- Computer Repair Technician Yes.
ใช่
- Client That's great. Thank you.
เยี่ยมมาก ขอขอบคุณ
- Computer Repair Technician Only today, OK?
วันนี้เท่านั้นนะ โอเคไหม
- Client Sure.
แน่นอน

- Computer Repair Technician I have a one-month warranty for this time.
 ผมมีการรับประกัน เดือนให้สำหรับครั้งนี้
 If next time you have a problem with your hardware
 ถ้าครั้งหน้าคุณมีปัญหาเกี่ยวกับฮาร์ดแวร์
 such as the keyboard is dead or the screen is broken,
 เช่น คีย์บอร์ดพัง หน้าจอแตก
 it is a three-month warranty.
 ผมรับประกันให้ 3 เดือน
- Client Everything?
 ทุกอย่างเลยใช่ไหม
- Computer Repair Technician Yes. But for the software, it's only a month.
 ใช่ ถ้าเป็นซอฟต์แวร์รับประกัน 1 เดือนเท่านั้น
- Client OK. Well, great. OK, thank you.
 โอเค เยี่ยมเลย ขอขอบคุณ
 Hopefully, we won't come to that.
 หวังว่าเราจะไม่ไปถึงจุดนั้น
 But it's good to know that you guarantee like that.
 แต่ก็ดีที่รู้ว่าคุณมีการรับประกันด้วย
- Computer Repair Technician OK. I'll shut it down?
 โอเค ผมจะปิดเครื่องแล้วนะ
- Client Yes, three hundred Baht, right?
 ใช่ 300 บาทใช่ไหม
- Computer Repair Technician Yes, three hundred Baht.
 ใช่ 300 บาท
 OK. Thank you very much.
 โอเค ขอขอบคุณมาก

- Client Thank you.
ขอบคุณ
- Computer Repair Technician Do you want a receipt?
คุณต้องการใบเสร็จไหม
- Client Yes, please.
ครับ
- Computer Repair Technician A moment, please.
สักครู่นะคะครับ
- Client Maybe one or two more hard drives just to be extra backups.
บางทีน่าจะมีหนึ่งหรือสองฮาร์ดไดรฟ์เพื่อจะสำรองข้อมูล
- Computer Repair Technician Yes, it's recommended.
This one, you can bring it anywhere you want.
ใช่ แนะนำเลย อันนี้คุณพกพาไปได้ทุกที่ที่คุณต้องการ
Another one, keep it at home.
ส่วนอีกอันหนึ่งเก็บไว้ที่บ้าน
- Client Keep the other one at home is safe.
เก็บอีกอันหนึ่งไว้ที่บ้านจะปลอดภัย
It's so funny because I can remember
มันตลกมากเลยเพราะฉันจำได้ว่า
when a twelve-megabyte hard drive was considered big.
ฮาร์ดไดรฟ์ขนาด 12 เมกะไบต์เคยถือว่าเป็นฮาร์ดไดรฟ์ที่ใหญ่
- Computer Repair Technician Yes, it's long time ago.
ใช่ นานมาแล้ว
- Client Well, I would like to say it that way but ...
ผมก็ว่าจะพูดแบบนั้น แต่...

- Computer Repair Technician OK, this is your receipt.
โอเค นี่ใบเสร็จของคุณ
- Client Great. Thank you so much. Thank you very much.
เยี่ยม ขอขอบคุณมาก ขอขอบคุณมาก ๆ
- Computer Repair Technician Thank you very much.
ขอบคุณมาก
- Client Hopefully, I won't have any more problems.
หวังว่าผมคงไม่มีปัญหาอื่นได้อีก
But if I do, I will come back to you.
แต่ถ้าผมมี ผมจะกลับมาหาคุณอีก
- Computer Repair Technician Yes. Thank you very much. See you.
ครับ ขอขอบคุณมาก แล้วพบกันใหม่
- Client Bye-bye.
ลาก่อน

2. รวมประโยคสำคัญที่ควรรู้

Conversation บทสนทนา

I will recover the data.

ฉันจะกู้ข้อมูลคืนให้

I'll recover the data.

ฉันจะกู้ข้อมูลคืนให้

I will back up the data.

ฉันจะสำรองข้อมูลให้

When will it be ready?

มันจะเสร็จเรียบร้อยเมื่อไร

How long will it take?

ใช้เวลานานแค่ไหน

It will be ready by five o'clock.

มันจะเสร็จภายในห้าโมงเย็น

It will take one hour.

มันจะใช้เวลา 1 ชั่วโมง

It is three hundred Baht with a one-month warranty.

ราคา 300 บาท พร้อมรับประกัน 1 เดือน

one-year warranty

รับประกัน 1 ปี

three-month warranty

รับประกัน 3 เดือน

It is free of charge.

ไม่คิดค่าใช้จ่าย

It's free of charge.

ไม่คิดค่าใช้จ่าย

It is free for you.

ไม่คิดค่าใช้จ่ายสำหรับคุณ

It's free for you.

ไม่คิดค่าใช้จ่ายสำหรับคุณ

Thank you very much.

ขอบคุณมาก

Have a nice day.

ขอให้มีความสุข

Have a nice trip.

ขอให้มีความสุข

If you have any questions, feel free to call me.

ถ้าคุณมีคำถาม โทรหาผมได้เลย

If you have any questions, you can call me.

ถ้าคุณมีคำถาม โทรหาผมได้เลย

You can call me if you have any questions.

โทรหาผมได้หากคุณมีปัญหา

ชมวีดิทัศน์รายการได้ทาง www.eng24.ac.th

Visit us at www.eng24.ac.th

3. คำศัพท์ที่น่าสนใจ

recover hard drive

maximum cost

hardware

software

fix

repair

backup

motherboard

mainboard

CPU (Central Processing Unit)

กู้ข้อมูลในฮาร์ดไดรฟ์

ราคาสูงสุดที่ต้องจ่าย

ฮาร์ดแวร์

ซอฟต์แวร์

ซ่อม

ซ่อม

การสำรองข้อมูล

แผงวงจรหลักในคอมพิวเตอร์

แผงวงจรหลักในคอมพิวเตอร์

หน่วยประมวลผลกลาง